

SANTIAGO NAAJIONEE

Santiago naajiosano niyaquejeno pueyacuara

¹ Janiyari Santiagoni, Pueyaso seru, Neyanu Jesucristo serujuhuaj. Nia saruhuataanijia puetunu tiquiyocua jiy-acajiniajanaa niyaquejeno Israel doce niquihuacuajinio caneno pueyanaa.

Niishitiaja Pueyasojiniji masesano

² Cuarta Pueyaso pueyanaa, shuquiriaatia nia quiriquia niaa jaara taraatia miishaare, niaa jaara naquiya miishaarejuhuaj. ³ Niaacuajaari niishiya, niaa jaara Pueyasocua nia tiuuniuucua saniniujiushaare, niaari socua juhuajaniya sashijacara quiniutianiya. Niaaraari naa miishaanutaniyaqui nia sashishacari Pueyaso cuara puetunu maniniajanaa miiria niaarajaatijia. ⁴ Nia rejeretare seetanujuanaa maninia sashijaca nia quiniuria, majaari quenaaja nia taacanuunu. Niaa jaara naa miijia quirijij, niaari maninia jeenucuasano quiniutianiya, pueyaracaanu maninia miijia nia quiniuria.

⁵ Tamonu nijaniyajinijinio jaara niishiyaquiri taa na miiniutianiyani, nojuaja cuara Pueyaso maseera, Pueyaso na secojosacari. Pueyasoori na niishitiaja niq-uitionutaniya. Nojuajaari puetunu pueyajanaa niq-uitioquia, capora na quiniuucua. Majaari na juaaniu niaa jaara na masere. ⁶ Nia masesacari, seetanujuanaa nia tiuuri Pueyasocua, majaari quenaaja nia taacanuunu. Cante na masesacari taacanuujuaani, nojuajaari juhua paratu piyarojosano mohuaca, naatej, taa paratu tacarobjiya mohuaca na piyarojosacaricuaani. ⁷ Jiyano pueyanotej, Pueyasoori maja na masesano na niq-uitionu quiniutianiya, noojia niq-ijijoteja na quiniuucua. ⁸ Noojia niq-ijijoteja pueyanoori quiarjia maseya na panishano.

Tariqui na secojosacari saniniuujia, tamonu casaa maseyari, na paniyaquishacari coteenu na masesanocuaa. Jiyano pueyanoori noojia niquijjoteja pueyaracaanu. Majaari quenaaja na miiniu panishano na tucuatano quiniutianiya.

⁹ Cua panishano Pueyaso muerasunaa, niaa jaara casamijiu quiri, naajaa, shuquiriaatia nia quiriquia. Pueyasocuajaari nia jiyatequiaari na muerasura, na jiitiasanojiniji nia jiitianurajuhuj. ¹⁰ Saniniuujia, niaa jaara casamiriaca pueyano quiri, shuquiriaatia nia quiriquia Pueyaso jiyanooshano nia quishacari. Niaacuajaari niishiya niaari tojetaarucujanaa saniitiosocoriquiano quiquiaari juucua sesa mijia nia quiniuucua tarijia. Casamiriaca pueyanoori seetanujanaa juhua naana shuu, majaari na rishiniu. Saaja rupaquijia niquishiya shanohuari. ¹¹ Pananu jaara nasaatia jama, neyonaari sorequee. Na shuuri tiqui. Shanohua niquishanoori shaajequuejuhuaj. Casamiriaca pueyanoori naajuhuj. Na casami na niquitiosacarijia na canijianura juucua, canashiyaquiji shaajenutaniyajaariuhuj.

Naquiya pa miishacari

¹² Shuquiriaatia quijia cutaraari Pueyasoocua tiuujia, cante taraatia na miishacari rejeretaja saajani. Naa taraatia na saniniujiushaanuucuatej, nojuajaari juhua cutara jiyaniijia tuhuaja niquitiosaanutaniya, pueyaracaanu rishijia na quiniuria. Cunoori Pueyaso niquitionu panishano na panijaca, taa na sequequiaaricujani. ¹³ Niaa jaara sesa miiniuucua jiaatiaa, majaari sequenu: “Pueyasoqui sesa cua miitiniu paniya”. Pueyasoori maja sesa mijia. ¿Pa Jiyaniijiatucua casaara sesa miitiri pajaniyani? ¹⁴ Saniniuujia, tama poojia sequejaarijia pa shiniujuquiaa sesa pa miiniuria. Naajuhuj, tama pa niishitajajarijia

pa sapojoquiaa sesa pa panishano pa miiniuria. ¹⁵ Naa sesa miiniuucua pa jiaatiasacaritij, cunora paari sesa mi-iquiaani. Naa sesa miijia pa quishacaritij, paari cunora shaajasaanutaniyani.

¹⁶ Cuarta Pueyaso pueyanaa, maja tama nia cuaqueyajaaja nia sapojonu. ¹⁷ Puetunu maninia casaajanaa pa masesanoni, cunoori Pueyaso niqitiosano jiyocuaaanuji. Nojuajaari puetunu jiyocuaaanu pa niqishano casaajanaa shipinijioquiaari, mijiria pa cuhuatariquiano. Pueyasoori pueyaracaanu maninia quijia. Majaari na jatanu tamaatia na quiniuria, na cojuaaquiniuria pajaniya. ¹⁸ Pueyasocuaajaari pa sohanu samiitianijioquiaariuhua na rupaacua pa tiuushacari. Nojuajaari pa jiyatequiaari quiarinio na muerasu pa quiniuria. Naacuajitij, taa pueyano tutaacuaa na shuquiriniutia na saaco rishishacaricuaani, Pueyasoori naa juhua pa tutaquiaari na shuquiriniutiajuhuaj, coteenujuanaa na jiya-pueranuhua pa quiniuucua. Nojuajaari tariucuaaanu-jiniji naa pa riurioquiaaritij.

Seetanujuanaa Pueyaso tojtiajaca

¹⁹ Naacuajiti cua panishano cuarta Pueyaso pueyanaa, cua tojtitiare. Puetunu nijaniyajanaa cuara quiiria ritia tojtijia, jacaria pocujaja. Cuara quiiria shiniquiajuhuaj, maja ritia juaajia. ²⁰ Pueyanoori maja na naata Pueyaso panishano miiniu na juaaniutia. ²¹ Naaratej, nia cartere puetunu sacuaraatia nia miiniujanaa, puetunu sesa nia niishiriojosanojuanaanio. Nio pa quishacarini, puera sesa miiniuuri quiquiaa. Naajuhuj pueyanaa, juhua maninia naatujua nia tojiri Pueyaso rupaa, taa nia niishitiojosaaquiaaricujani. Majaari na ruuretanu. Pueyaso rupaacuaajaari cumaacaraca tojetaarucujanaa sesa miyashijiacara na jiyatenura pajaniya.

²² Pueyaso rupaa tojtijia nia quiri seetanujuanaa. Majaari nia numaa shama nia tojtianunoj. Niaa jaara

Pueyaso rupaa tojiyaquiri, niaari tama nia cuaqueyajaaja sapojiya. ²³ Pueyano jaara Pueyaso rupaa tojiquiaa saaja na numaa shama, nojuajaari juhua noo pueyanojua, na jiquioco niquirii niqutiujinia narejaari. ²⁴ Jaara tacateyarohua, na jiquioco niyajetaseequiohuari taamuecate na jiquioco quiriquiaani. ²⁵ Pueyaso rootasanoori jiyanojua maninia, maja quenaaja sesa. Sesa miiniuucua jitiinio pueyano jaara na tojiijara quiri, nojuajaari na naata sesa na miiniu tarinitianu. Cante na numaama na racatajani, nojuajaari shuquiriaatia quijia quiniutianiya cutara. Puetunu na miishanojuanaari maninia quiniutianiya pueyaracaanujuhuj.

²⁶ Cante na niti rejeteyashijiani, nojuaja jaara tama na cuaqueyajaaja jiyaniya: “Janiya cutaraari Pueyaso tojiijiani”, cunoori tama na cuaqueyajaaja sapojiyajaacujua. Saaja sacuaraatia pocuaja quiya pueyaracaanuuri. Nojuajaari najuhuaana Pueyaso rupaa tojiijia. ²⁷ Cante seetanujuanaa pa Que Pueyaso rupaa tojiijiani, nojuaja cuara japueyojuaca niqiniuucua rucuanera, nojori na naacunura. Cuara naa miiria mashiquiopuerajuhuj, nojori taraajenucujusacari nojori na cumanijianura. Naajuhuj, cuara tama na cuaqueyajaaja cojuara, narta pueya na miyaquiniuucujaji sesa. Naa miijia pueyanotej, nojuajaari Pueyaso pueyano cutara.

2

Maja cumaati rimiajata pa paniniu pueya

¹ Cuarta Pueyaso pueyanaa, pa Jiyaniijia Jesucristoori shacantuuca cumaacajinia quijia. Nojuacuajaari tojetaarucujanaa maninia quijia. Nocua tiuujia nia quishacari, majaari rimiajata nia niqiniu tamasa. ¿Pa Jiyaniijiateeri pa sooquiaaricuaa, ninishiqui quijia pa quishacarijiani? Maja. ² Cunora cua sequesanojinia

nia niishiriojore: casamiriaca pueyano jaara nia seconuujuua tiajinia tiuquimia, maniniuqui toqueraca, jaanishoracajuhuaaj, ¿taa nia miiniutianiyani? ³ Niaari naa sequeja: “Niya quia cajishii pueyanonaa, cajitiu maniniujiniani”. Saniniuujia, toqueeju pueyano jaara jiyacari tiuquimiajuhuaaj, jiyareta curuutuquenaniyojua, niaari na sequereecujua: “Cuniquijia quia nujuare”. Casaa maaraja: “Cuniquijia quia cajiri quiaa tii nujuuani”. ⁴ Niaa jaara naa miiritij, niaari tama nia cuaqueyajaaja jiyateree juhua niarta pueya nequesoreenara. Niaari casamiriaca pueyano jiyaniya nojuaja naasucua socua maninia pueyano casamiiju pueyanojiniji. Naaratej, niaari casamiriaca pueyano shuquiritiniu panijia.

⁵ Cua tojitiare cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿majateeri nia niishiniu, Pueyasocuaajaari casamiijiuniucua pueya saquiriojoquiaari nocua tiuujiaa nojori quiniuria? Nocua tiuujiaa nojori quishacari, nojoriiri juhua jiyanohua casamiriaca Pueyasora. Naajuhuaaj, Pueyasoori nojori jiyatenutaniya jiyaniijianucua nojori quiniuria, puetunu Pueyaso jiiitasanojuanaa nojori jiiitianura. Naa miiniutianiya na panijiaaari taa na sequequiaari seetanujua-naacuaajani. ⁶ Niajaniyarijiataj, niaari nojori cararojoquiaacujua. ¿Majateeri nia niishiniujuhuaj, cuno casamiriaca pueyacuaajaari nia nohuasejoquiaa na saponuta? Nojoriiri nia jaamitiquiaa nequesoreenaacua, niaacuara na saquirojotanura. Nojoriiri naa miitiquiaaqui nia jiiitasano casaaniyojua na jaariuutianura puetunujuanaa. ⁷ ¿Majateeri nia niishiniu, nojoricuaajaari pa shuquiritasano Jiyaniiija sesacaquiaajuhuaaj? Pa Jiyaniiija sesa jiyaniquitiquiaa na soonutaari.

⁸ Puetunu Pueyaso rootasanojinijijianaani, nioori socua tojishocoriquiano. Naa naajiotasano quiyari:

“Pueya nia paniri taa nia paniya tama nia cuaqueyacuani”.

Pueyanaa, niaa jaara cuno rootasano miijia quiriquia, niaacuajaari maninia miijia. ⁹ Saniniuujia, niaa jaara rimiajata paniri pueya, niaari sesa miya. Niaari saniitiosocoriquiano, Pueyaso niishitiojosano tojiyashijiaca nia quiniuucua. ¹⁰ Pueyano jaara puetunu Pueyaso rootasanojuanaa tojiquiaa maninia, saniniuujia, jaara niquiriyatu cuno rootasanojiniji tojiyashijia quiri, cuno pueyanocuajaari Pueyaso tojiyashijia. ¹¹ Pueyasajuanaacuajaari sequequiaari: “Maja nia camishoo maaji nia numuetucunu”. Sequequiaarijiaarihuaj: “Maja monu”. Naacuajitij, pueyano jaara na camishoo maaji numuetuqueyaquijia quiri, saniniuujia narta pueyano moyari, cuno pueyanoori Pueyaso rootasano tojiyashijiajuhuaj. ¹² Niaa cumaati niishiya, Pueyasoori na muerasu nequesoreenutaniya taa nojori tojtiaquiaari na rootasanocuajani. Nocuaji tama pa cuaqueyajaaja pa cojuare taa pa miiquiaani, taa pa pocuaquiaani. Nia niishiri, paari nequesoreesanutaniya pa miishanojinijini, taa pa miiquiaari parta pueyani. Cante pueya panijia quiyani taa Pueyaso rootaquiaaricujani, nojoriiri jiyanooshaanutaniya taa nojori jiyanooquiaaricuaa tamasacani. ¹³ Saniniuujia, canapute narta pueyano jiyanoashijiaca quiquiaarini, Pueyaso nequesoreenu juuca puetunu pueyajanaa, nojoriiri jiyanoyaquishaanutaniyajuhuj. Canapute jiyanoojia cutarani, nojoriiri jiyanooshaanutaniya cutara, taa tamasaca nojori jiyanooquiaacuaani. Nojoriiri shuquiriaatia quiriquiano cuno juuca, Pueyaso nequesoresacari nojori.

Pueyasooocua tiuujiaaari maninia miijiaa

¹⁴ Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿maninate pueyano jaara sequere: “Janiyacujaari Pueyasooocua tiuujiani”, nojuaja jaara maninia miyashijia quiyajaa? Nojuaja jaara

maninia miijiara jatanishoo quiyajaa, najuhuana sequeyari: “Pueyasooqua tiuujianijia”. ¹⁵ Naacuajitij, tamonu parta Pueyaso pueyano jaara pa sequeese: “Maja cua jiitianu toque. Maja quenaaja cua miaquesocoriquiano cua jiitianujuhuj”, ¿taa pa miyani? ¹⁶ ¿Maniniateeri paa jaara na sequereni: “Juhujaniya quia quiaarohua. Quia miaquesuhua. Toque quia cushishuhuajuhuj”? Maja. Paa jaara quenaaja na niqitioyaquiri na panishanoni, pa sequesanoori najuhuanaj. ¹⁷ Naajuhuj, pueyano jaara sequere: “Jesucristooqua tiuujianijia”, jaara seetanujuaana Pueyaso rootasano tojiyaquiri, na sequesanoori najuhuanajuhuj. Jiyano pueyanoori maja seetanujuaana Jesuucua tiuujia. Paa jaara seetanujuaana Jesuucua tiuujia quirini, pocua maninia miijiaca quirijuhuj. Maninia miyashijiari maja seetanujuaana Pueyasooqua tiuujia.

¹⁸ Pueyano jaara tamonu sequeriquia: “Quiaari sequeya quiaa Jesuucua tiuujia cutara. Janiyari saniniuujia maninia miijiari. ¿Taa cua niishiniutianiyani quiaari seetanujuaana Jesuucua tiuujia, quiaa jaara maninia miyaquiri? Maja cua naata na niishiniu. Janiya cutaraari quia niishitiniutianiyani janiyari seetanujuaana Jesuucua tiuujia cutarani, maninia cua miishacari”.

¹⁹ Pueyaso Rupaacua quia tiuuniuucua, quiaari niishiyacuaja Pueyasoori Jiyaniijiajanaa. Cuno quia tiuuniuuri maniniacuaja. Naajaa, nia niishiri, samaruhuari cuno niishiyajuhuj. Na puerenuta nocuaji tetecatuyari.

²⁰ Mosanucuaanaa, ¿majateeri nia niishiniu? Jesuucua tiuujia nia quishacari, niaa jaara maninia miyashijiaca quiyajaa, Jesuucua nia tiuuniuuri najuhuanaj, nia tojiyaquishacari Pueyaso. ²¹ Niaacuajaari niishiya taa Pueyaso saniquiaari pa supuetana Abrahamni, na niishiniuria seetanujuaana nocua tiuujiatee. Pueyasoori naa na saniquiaari: na sequequiaariiri: “Abrahamnaa, quia niyanuniyojua quia more cucuara quia catijiaso-

SANTIAGO 2:22 8 SANTIAGO 2:26

coriquiano”. Majaari Abraham ruuretanu quiquiaari Pueyaso sequesano nojuaja. Naaratej, Pueyasoori naa sequequiaari: “Jiyanohua maninia Abraham, cua tojjia cutara”. ²² Naacuajiti cuarta Pueyaso pueyanaa, naa Abraham tojjiniucua Pueyasotej, paari maatia niishiyani nojuajaari seetanujuanaa Pueyasooocua tiuujia quiquiaari. Naajuhuj, Pueyaso sequesano na miishacari, nojuajaari Pueyasooocua tiuujia quiquiaari tojetaarucujanaa. ²³ Naa Abraham miiniuucuatej, nojuajaari tariucuaanu Pueyaso rupaajinia nojuajiniji naajiotasano tohuateequiaari. Naa sequeyari:

“Abrahamri Pueyasooocua tiuquiaari. Naa na tiuuniucua Pueyasooocuatej, Pueyasoori na jiyatequiaari juhua tojetaarucujanaa sesa miyashijia na quiniuria”.

Naa Abraham quiniucua Pueyaso tojjiatej, nojuajaari sequesaaquiaari Pueyaso rupuenata.

²⁴ Naacuajiti pueyanaa, Pueyasocujajaari na sequesano miijia jiyanooquiaa. Maja cutaraari na jiyanooni noo pojori, nocua tiuuniu sequeja najuhuanatej. ²⁵ ¿Niaate niishiyajuhuj taa Pueyaso jiyanooquiaari Jericó tiacajinijinio paanatucuaani, nooj, Rahab jiyanishanotej? Pueyasoori na jiyanooquiaari neyatu na quiniurajuhuj. Na jiyanooquiaariiri maninia na miiniucua caapiqui pueyano Israel pueyajinijinio. Rahabri cuno pueya jamojoquiaari na tiaco. Na nuhuaji, nojori mashiquiquiaariuhua tamocoori, narta Jericó tiacajinijinio pueya puecoyaquiniucujaji cuno pojori. Rahabri naa maninia miiquiaariti Pueyasojiniji na tojishanoocua na tiuushacari. Niishiquiaariiri Pueyasoori Israel pueya cumaquinia quiquiaari. ²⁶ Nio pohuatasanoori pa niishitiojiya, naatej, taa pa cuaqueya macu quiya sohanuujucuaani, naajuhuj, paa jaara Pueyaso sequesano miyashijia quirini, paari najuhuana sequeyani: “Jesuucua

tiuujianijia”.

3

Pa niti juhua mani

¹ Cuarta Pueyaso pueyanaa, maja cumaati puera nianianijini jiaatianu Pueyaso rupaa niishitiojonaa nia quiniuria. Niaacujaari niishiya, Pueyaso rupaa niishitiojonaari socua jiyanoehua saniitiosaanutaniya tamasaajini, nojori tojitiaaquiniucua tama nojori niishitiojosanojuaaja. ² Puetunu pajaniyajanaari sequeyarucua miiquiaa sesani. ¿Teyano pueyanote tojetaarucujanaa narta pueyano najiquitiyaquijia na pocuasacarini? Shaaqui. Pueyano sequesano jaara puetunu maninijanaa quiri pueyaracaanu, cuno pueyano maara seetanujuanaa maninia pueyano quiri cutara. Cuno pueyano maara na naata puetunu tama na cuaqueyajaaja jitianu niishiriquiajuhua sesa na miyaquiniucuaaji. ³ Niaacujaari nishiya, caballo rupaama jaara niasaare na niqitijiotaja, na camaru na tojiniuria, na netesacari, na camaruuri puetunu na caballo cuaqueyajanaa niqitijiotaa na panishaco. ⁴ Puereetuca buqueeri naajuhuj. Shiitaniyojua na niqitijiotaja jitiaajaariuhuj. Jiyanoehua paratu piyarosacari, naajaa, na camaruuri saa cunotaja na niqitijiotaa na panishaco. ⁵ Pa nitiiri naajuhuj, shiitaniyojua casaaniyojuaari pa cuaqueyajinia shipinishano. Naajaa, jiyanoehua pocuanu niishijiaari. Sesa pa miitiyari. Nojuajaari juhua maniyashi. Maniyashi jaara jaare puereetuca cuhuariquiajia, cuno maniyashiiri puereetuca maniria pacusee. Cuhuariquiaari puetunu catemaajanaa. Pa nitiiri naajuhuj. ⁶ Pa nitiiri seetanujuanaa juhua mani quiya pa cuaqueyajinia. Paa jaara sesa pocuareni, paari puetunu pa cuaqueyajanaa sesoyani. Pa nitiiri puetunu sesa niishijajanaa. Paa jaara sesa pocuare pueya

niquiarani, puetunu pueyajanaari pa sequesano caminiujuquiaa tamasaca niquiara. Pa nitiiri Sesaaca poonijjotesano. Naacujitij, sesa pa pocuasacari, paari puetunu mijiria pa quiniujianaa sesoquiaani. ⁷ Pueyanoori na naata jiyartuutenu puetunu casaajanaa: jaacuatujuaca, roshiyocuatujuacajuhuj, moojinijinio casaanio. Seetanujua-naari, pueyari tari naa na jiyartuutejoquiaa. ⁸ Maja cutaraari pa naata jiyartuutenu pa niti seque, saa maninia pa pocuanuraja. Pueyaracaanu sesa taquiriocuaa saajaari. Nocua quiyari juhua soconu noonacu, puetunu pueyajanaa na sesonura. ⁹ Paari jiyano pa nititiaja pa Que Pueyaso maniniuhuaqueetaquiaani. Naajuhuj, paari Pueyaso shipinishano parta pueya sesacaquiaa natajuhuaj. ¹⁰ Naacujitij, pa rupaamaji tohuataari maninia sequesano, sacuaraatia sequesanojuhuaj. Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¡maja cumaati naa pa quiniutij! Maja maninia naatej. ¹¹ Samo nacajiniji pueyaracaanu pacaretajaari shocuanacu mohuaca. ¿Jataquiaate soj? ¿Pianacuta saniniujia pacaretaquiaacujua? Maja. Samo nacaari pueyaracaanu maniniuniacu quijia. ¹² Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿mariyajate na naata muetunu shucuenajara? ¿Nateecate sacamanajara muetujuajuhuj? Maja. Naajuhuj, maja pa naata pianacu mohuaca taquitianu cuari maniniujiniji. ¿Mohuacatucua casaara jatara tamaatiuniacurani? Naajuhuj, paa cuara pueyaracaanu maninia pocuaara saaja. Maja cumaati pa pocuasano pa cojitiniu sesa pocuasanota.

Niishijia pueyano

¹³ Tamonu niajanijajinijinio jaara niishijia quiri, nojuaja cuara juhujaniya maninia miihia quiiria nareja, maja pueya shocoteja. Jaara naa maninia quijia quiri, pueyari niishiniutianiya nojuaja seetanujuaana niishijia.

¹⁴ Saniniuuja, nioojia jaara najiquitishano quiri, niishijia nia quiyaquiniuucua juhua niarta Pueyaso pueyano, niaari seetanujuanaa mosanucua. Naajuhuj, nia miishano jaara quiri nia shocotanura niarta Pueyaso pueya saaja shuquiriaatia nia quiniuria tamajaaja, majaari nia jiyaniniu niaari niishijia. Naa miijia nia quishacaritij, niaa jaara tama nia niishitajajaaja shuquiritiare, niaari mosanucua saaja. Nia sequesacari: “Niishijia cutarania”, niaari sapojiya. ¹⁵ Cuno nia niishitajaari maja jiyocuacaanuji Pueyaso niishitaja. Cuno niishitajaari tama nia niishishanojuaaja, mijiria niishishanojuhuj, Sesaacajanaa niishishanonio. ¹⁶ Pueyanaa, tee Pueyaso pueya juaatishano quiya tamasaca jaara na shocotare, naajuhuj, pueya miishacari saaja tama na panishanojuaaja, tii quiyari juayonuujutunu, puetunu sesa miinijianaano. ¹⁷ Saniniuuja, cante Pueyaso niishitaja jifiaa cutarani, nojuajaari maninia miijia pueyano cutara. Jiyano pueyanoori maninia quijia puetunu pueya niquiarajanaa, jiyanoootio, jacaria pocuaja. Majaari na niishiniu ritia juaaniu. Pueyacua taraajejaari. Majaari na niishiniu cuaracashijionu pueyacuara. Pueyaracaanu seetanujuanaa sequeyari. ¹⁸ Naajuhuj, cante juaatioyano jiyanoootiootajani, nojuajaari jiyanoohua shuquiriaatia quiniutianiya Pueyaso shuquiritishacari nojuaja maninia na miiniuucua.

4

Mijiria casaacua jiaatijacajiniji pohuatasano

¹ ¿Niaate niishiya casaara nia juayonuujutaquiaa tamajaaja pueyaracaanuni? Niaari naa quiyaquij sesa miiniuucua nia jiaatiasacari. Nioojaari najiquitishano quiquiaa nia panishanoocua nia jiaatiasacari sacuaraatia. ² Naaratej, nia panishano nia maseyaquishacari,

niaari na casamiicuaji pueyano moquiaa. Niaari naa mi-
iquiaa puera nia jiaatiasacari nia panishanoocuatej. Nia
panishanoocua nia jiaatiasacari jiyanoehua, niaari cunora
miriyojotaquiaa. ¡Niaari socua piyotaariquiaaquij! Ni-
aari naa quiyaqui Pueyaso nia secojiyaquiniuucua no-
juaja niqutionura niajaniya nia panishano. ³ Naajuhuj,
niaa jaara na secojore, majaari nia masenu quiquiaa
nia masesano. ¿Casaara nia maseyaquiquiaanoj? Nia
sequereeraj. Niaari sesa nia jiaatianuta na masequiaa-
juhuanajaj. Niaari nia jiaatiasanoocua masequiaa juucua,
tama nia cuaqueyajaaja nia shuquiritiniuria. ⁴ ¡Pueyanaa,
niaaqui Pueyaso rootasano ruuretajacajuhuanajaj! ¿Ma-
jateeri nia niishiniu? Cante mijiria sesa miijiaca miishano
timitiajacani, nojuajaari Pueyaso paracara quirii. Niaa
jaara naa miijiaca quiniu panijajuhuj, niaari tari Pueyaso
paracara quirii. ⁵ Tariucuacaanu Pueyaso Rupaajinia naa
naajiotasanoori quiyaquij:

“Pueyasoori na Sohuanu niaquiaari poojiajinia, nera na
cojuanura pajaniya. Jiyanoehua na paniniutia pa-
janiya, Pueyaso Sohuanuuri pa jamuequiaa juucua
saaja Pueyasora pa quiniuria”.

⁶ Naajuhuj, Pueyasajuanaari jiyanoehua maninia
naacuquiaa pajaniya, jiyanoootio na quiniuucua. Na
Rupaajiniaari naa naajiotasano quiyajuhuj:

“Pueyasoori noo pueya paracaajia, narta pueyajiniji juhua
socua cutara pueyano quiniu panijiatej. Sanini-
uujia noo pojori maniniucuaarijia, naa sequeja-
catej: ‘Maja cua naata miiniu maninia tamajaaja.
Pueyaso cuara cua naacuura’ ”.

⁷ Naarate pueyanaa, seetanujuanaa Pueyaso tojtiajacara
nia quiriquia. Cumaatia nia nujuatare Sesaaca, maja na
shocotanura niajaniya. Niaa jaara naa miiritij, niaacuaji
mashiniutianiyari. ⁸ Niaa jaara Pueyaso rupuere, Pueya-
soori nia rupenutaniyajuhuj. Sesa miijiacanaa, cua

tojitiare. Taa curuutucojuanucua shuquirioyacuani, naa tama nia cuaqueyajaaja nia jeequejorejuhua sesa nia miishanojiniji. Noojiaqueya Pueyaso panijiacari mijiria sesa miishano paniquiaajuhuj. Cuno pueya cuaara noojia jeequejora maja socua noojia na niqijiotenura najuhuanaj. Cuaara saaja Pueyaso panijiacara quiiria cutara. ⁹ Sesa nia miiniuucua nia nujuquature, nia taraajerejuhuaj. Nia sapiyonuure. Sesa miishano nia saroojotanu nia jataniri namijiaacatenuucua. Sesa miiniuujiniji nia shuquiriniu nia jataniri taraajenuucujuhuj. ¹⁰ Naa jaara nioojiajinia sequeriquia Pueyaso niqiara: “Maja cua naata tamajaaja maninia miiniu”, Pueyasoori nia naacutaa maninia nia quiniuria mijiria. Nojuajaari nia jiyatenutaniya jiyaniijianucua nia quiniuria.

Parta Pueyaso pueyacuara rimiaaqueyashijia pa quiriqiaj

¹¹ Pueyanaa, maja sacuaraatia nia rimiaaquenu niarta Pueyaso pueyacuara. Maja maninia naatej. Cante narta Pueyaso pueya sesacaani, Pueyaso Rupaajinia naajiotasano tojiyashijiaari jiyanotej. Naa jaara naa miiritij, niaari Pueyaso Rupaajinia naajiotasano sesacaa. Naa juhuaj, niaari tama nia cuaqueyajaaja jiyateya juhua jiyaniijiaara, niarta pueya nequesoreenaa nia quiniuria. Naa nia miishacaritij, niaari Pueyaso rupaa tojiyashijiacara quiqui. ¹² Pueyasojuaanaari tamajaaja Jiyaniijiajanaa. Nojuacuajaari na rootasano niishitijia pajaniya. Nojuajaari niqiriyatujua pa nequesoreena, pa saniniujiuriquianojuhuaj. Nojuajaari cumaacaraca pocuaji na tacunura, na shaajanura pajaniyajuhuj. ¿Canteeri quianijianijia, quia saniniujiuniuria tamasaca, juhua nojori jiyaniijiani?

Majaari pa niishiniu tariquiria

¹³ Pueyari naa sequejaca: “Canaari tariqui quianutaniya tamonu tiacajiniani. Canaari cuniqui shocotenutaniya

niquiriyatu marijiani canaa niquitiojosacari tii canaa casami. Canaari queraatia cumaneeca masenutaniya canaa casami samini”. Cua tojitiare naa sequejacanaa. ¹⁴ Majaari nia niishiniu taa nia juhuaquenutaniyani. ¿Ni-aatucua taa sequereni niaa jaara macu juhuaquema saaja? Nocuaji majaari naa sequenute pueyanaa. Pa quiniu-uri juhua shushiquiani. Naatej, taa shushiquiacuaani rupaquijia niquishiyari, na nuhuaji tajimiohuari, paari naajuhuj. ¹⁵ Naaratej, naa nia sequere cutara: “Pueyaso jaara paniri, canaari tariqui quianutaniya poonijionu-ucuan”. Naa cutarate maninia sequenu. ¹⁶ Niaari saniniuujia sequequiaacujua: “Janiyari tariqui quianu-taniyani cua miiniu panishano cua miiniuria”. Naa nia sequesacaritij, niaari jiyaniya nia naata tamajaaja mi-iniu puetunu nia panishanojuanaa. Naa nia sequesacari juhua nia miishocoriquianotej, niaari najuhuana nia ru-paa riutioconeetequiaa puera, juhua niishijia pueyano. Niaa jaara tama nia cuaqueyajaaja naa jiyateya juhua tariqui miishocoriquiano niishijiatej, cunoori jiyanohua sesa. ¹⁷ Naajuhua pueyanaa, niaa jaara maninia miyaquiri, maninia miiniu niishijiaca nia quishacari, niaari tari sesa miijiaca.

5

Casamiriaca pueya nacasusaanu

¹ Nia tojitiare, casamiriaca pueyanaa. ¡Juhuaacari-jia nia sapuere! ¡Nia sariyocature! ¡Niaari naquiya miiniutianiya taraatia! ² Niaari jiyanohua casamiri-aca. Cuno nia jiitiasano casamini, najuhuana moque-yari. Surequeyari nia maniniuquiya toqueya miaque-yajuhuj. Naacuajitij, puetunu nia jiitiasanojuanaari

moquenutaniya. ³ Nia paatijosano oroni, nia cumaneecanio, najuhuana tiyarashiyari. Naacujitij, pa Neque-soreenaari maatia niishiniutianiya niaari sacuaraatia jamuejaca quiquiaari. Naa miijiaca nia quiniuucuatej, niaari saniitiosaanutaniya. Niaari socua shaajasaanutaniyaquij. Niaari najuhuana queraatia casami paatijiya shuquiriaatia nia quiniuria tamajaaja mijiria. Saniniuujia, nio pa quishacariiri quera pa Jiyaniijia tiuquishacariuhua na saniniujiuniuria pajaniya. ⁴ Jiyaniijijanaari nia poonijiotetano pueya tojiquiaa! Nojoriiri sariy-ocuaiuuya nia cumaneecajiniji nia niquitioyaquiniucua nojori poonijionuunujiniji, niaara na senoonuucua nataacuaca nia cuhuariquiajiniji. ⁵ Mijiria nia quishacarijia, niaari shuquiriaatia quiquiaa puetunu nia panishanojuanaa nia jiitiasacari. Naa shuquiriaatia nia quishacaritij, niaari juhuajaniya shiyoshiya juhua puecoosocoriquiano cushiya. Niaari naa miishaanutaniyajuhuj. ⁶ Niaari maninia miijiaca puecooquiaa. Majaari nojori nujuatanu quiquiaa niajaniya, nocuara nia tonujusacari nia cuaracashiniutia najuhuanaj. Naacujiti casamiriaca pueyanaa, niaa cumaati puetunu nio niaara sequesanojuanaa tojitiaa.

Juhuajaniya pa sashiri pa Jiyaniijia

⁷ Naacujiti cuarta Pueyaso pueyanaa, juhuajaniya nia sashiri pa Jiyaniijia cuara tiuquiuhuara. Cuhuariquia camaruuri na natanu nuhuaji naa sashiquiaa marujuhuj, maninia na natau moritianura. Maru sashiyajaariuhua cuara niiria, na natau jajau na querajaacaatiniuria. ⁸ Naa nia sashirijuhuj. Majaari pa Jiyaniijiaacuaji nia pishiniu. Nojuacuajaari quera tiuquiniutianihua. ⁹ Cuarta Pueyaso pueyanaa, majaari niarta pueyacuara nia rimiaaquenu nojori nia soonuta, niaa mariqui saniitiosareeri. Nia niishiri, pa saniniujiunia Pueyasoori pocua

catecanoya. Tari juhua pa tohuatheyaji nujuaari. Nojuajaari seetanujuanaa pa saniniujiunia cutara. Nocuaji maninia pa quirij. ¹⁰ Pueyanaa, juhuajaniya pa rejeretarejuhuaj, paa jaara naquiya miishaareni. Naatej, taa tariucuacaanu Pueyaso sequesano caminiujiuniaa rejeretacoquiaari taraatia nojori miishacaricuaani, naa nia rejeretarejuhuaj. ¹¹ Paari niishiyacuajani, Pueyasoori naquiya miiniu rejeretajaca pueya shuquiritiaja. Maninia na miiniutianiyari. Niaacuajaari tari pohuatasaaquiaari-jiuhuj taa supuetana Job rejeretaquiaari naquiya na miishacaricuaani. Na nuhuaji cutara, Pueyasoori jiyanohua maninia na miiquiaariuhua, jiyanohua pueyacua taraajeja na quiniuucua, jiyanoojiajaariuhuj.

¹² Cuarta Pueyaso pueyanaa, nia tojitiare. Nia pocoojosacari, tamonu jaara quia sequesanoocua tiuyaquiri, naajaa, majaari najuhuaana sesa pocuanu. Maja cutaraari sequenu: “Cua sequesanoori seetanujuanaa juhua jiya cajiniocuaja. Majaari na shaajenu quiniutianiya”. Majaari sequenujuhuaj: “Cua sequesanoori juhua nio jiya. Majaari na shaajenu quiniutianiya”. Majaari naa pocuanu sacuaraatiatej. Nia sequesano jaara seetanujuanaa quiri, nareja nia sequere: “Taaquiriirinij”. Naajuhuj, nia sequesano jaara quiri “maja”, cuaara naa quiiria seetanujuanaa. Majaari nia sequesano nia maatenu socua, Pueyaso mariqui nia saniitioreeri.

¹³ Tamonu nijaniyajinijinio jaara naquiya miishiya, nojuaja cuaara Pueyaso secojoora. Shuquiriaatia nia quishacari saniniuujia, Pueyasora nia jaaquequejore. ¹⁴ Cusosu nia quishacari, Pueyaso pueya jitianaa nia sequere nojori cuaara secojoora niaacuara. Nojori cuaara shiyocua cojuata cusosu quiaara, pa Jiyaniija sesajinia nojori secojosacari. ¹⁵ Nia secojosacari Pueyaso seetanujuanaa nocua nia tiuuniutia, cusosuuri naatanutaniuhua. Nojuaja jaara sesa miiquianu, Pueyasoori na jiyanooni-

tianiya sesa na miishanojiniji. ¹⁶ Cunora, sesa nia miiniu nia sequetoore nia jiyanooshaanura. Majaari sesa nia miishano nia seetanu. Na nuhuaji Pueyaso nia secojore tama niaacuarajaaja. Pueyasocua nia naatanijiorohua. Maninia pueyano secojosacari jiyanoohua, cunoori jiyanoohua cumaacaraca. Pueyasoori na secojosano tojjia. ¹⁷ Tariucuacaanu pueyara Pueyaso sequesano caminiujiunia Elíasni, nojuajaari nareja pueyano quiquiaarijiuhuj taa pajaniyacuaani. Naajaa, nojuaja jaara Pueyaso secojoquiaari maja maru niniuria, majaari maru niniu quiquiaari jiuujianaraca marijia cuaara shocojoquiaariji-aatijia, socua seis racanio. Majaari maru niniu quiquiaari tojetaarucujanaa. ¹⁸ Elías jaara pacutequiaariuhua secjonu maru na panishacari, maruuri shusha niqiaariuhua. Pueya nataacuacaari jiyacari shusha moritiaquiaariuhua.

¹⁹ Cuarta Pueyaso pueyanaa, tamonu niajanijini-jinio jaara Pueyaso rootasano tojiyashijara quiriohua, tamasaca jaara na niquiri, cuaara na rootaaranoj, maninia miijia na qiniuhuara. ²⁰ Nia niishiri, cante sesa miijia tacatorohua Pueyasocua sesa na miiniujinijini, nojuajaari cuno sesa miijiaacuaji tacuya maja senota na shaajasaanura. Pueyaso na jiyanootiyajaariuhua puetunu sesa na miishanojinijianaa. Tariucuaja cua panishano pueyanaa.

Quiarinio pueyaso rupaa pa jiyaniijia Jesucristojiniji
pueyano rupaajinia

New Testament in Arabela (PE:arl:Arabela)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arabela

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Arabela

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

90034700-94c6-5f48-ae9c-2383843fed68